

Allgemeines / General				
Kunde	Client			
Konfiguration erstellt durch	Configuration établie par	<input type="checkbox"/> Kunde / client	<input type="checkbox"/> ABB	<input type="checkbox"/> zusammen / ensemble
Kennwort	Reference			
Kontaktperson	Personne de contact			
Realisierungszeitraum	Délai de réalisation	Date		
Offertentyp	Type d'offre	<input type="checkbox"/> Firm	<input type="checkbox"/> Budget	
Mittelspannung / Cellules Moyenne-Tension				
Isolationsmedium (Luft od. SF6) Egal	Type d'isolement (air ou SF6)	<input type="checkbox"/> SF6	<input type="checkbox"/> Luft / Air	<input type="checkbox"/> Egal
Spannungsklasse	Tension d'isolement	<input type="checkbox"/> 12kV	<input type="checkbox"/> 24kV	<input type="checkbox"/> 36kV
Anforderungen I _k + Zeit (Bsp. 16kA 1s)	Spécifications Icc + temps	_____ kA _____ s		
Konfiguration (LT, LS, LTS, M...)	Configuration - schéma			
Bestückung (Motorantrieb, HK etc.)	Accessoires			
Messfeld : Montage Zähler	Cellule de comptage MT : compteurs	<input type="checkbox"/> Vorbereitet für / Préparé pour	<input type="checkbox"/> keine Vorbereitung / aucune préparation	
Messfeld : Lieferung Messwandler	Cellule de comptage MT : TI-TP	<input type="checkbox"/> durch ABB / par ABB	<input type="checkbox"/> geliefert durch Kunde / livrés par client	
Überspannungsableiter	Parafoudres	<input type="checkbox"/> Nein	<input type="checkbox"/> Ja Felder _____	
Bridenquerschnitt	Section des brides			
Schutzrelais	Relais de protection	<input type="checkbox"/> Egal	<input type="checkbox"/> Fabr. _____ Typ _____	
Schutzfunktionen (nur auszufüllen bei Egal)	Fonction de protection (relais)	<input type="checkbox"/> Leitungsschutz Basic	<input type="checkbox"/> Trafoschutz	<input type="checkbox"/> Leitungsschutz High
Sensor oder Wandler - Technik	TI TP conventionnels ou senseurs	<input type="checkbox"/> Egal	<input type="checkbox"/> Wandler	<input type="checkbox"/> Sensor
Hilfsspannung	Tension auxiliaire	_____ V	<input type="checkbox"/> AC	<input type="checkbox"/> DC
USV	UPS (alimentation secourue)	<input type="checkbox"/> Nein	<input type="checkbox"/> bauseits <input type="checkbox"/> ABB	
Stellungsanzeige auf Display (SLD)	Affichage du schéma sur display	<input type="checkbox"/> Nein	<input type="checkbox"/> Ja	
Lokal-/Fernbedienung	Manoeuvre local ou à distance	<input type="checkbox"/> Nein	<input type="checkbox"/> Ja	
Socket	Socle	<input type="checkbox"/> Nein	<input type="checkbox"/> Ja Höhe _____ mm	
Messwandler	Transformateur de courant et tension	<input type="checkbox"/> bauseits (DIN Norm) <input type="checkbox"/> ABB		
Druckentlastungsart	Type d'absorbeur d'arc	<input type="checkbox"/> Egal	<input type="checkbox"/> Absorber	<input type="checkbox"/> Kanal
Anlagentyp	Type de cellules	<input type="checkbox"/> Egal	<input type="checkbox"/> Safe	<input type="checkbox"/> UniSec <input type="checkbox"/> ZS8
Spez. Konus gewünscht	Type de traversée/raccordement			
Spezialfarbe	Couleur spéciale	<input type="checkbox"/> Nein	<input type="checkbox"/> Ja RAL _____	
Kap. Spannungsanzeige	Indicateurs capacitifs de tension	<input type="checkbox"/> 1 Stk. Pro Feld	<input type="checkbox"/> 3 Stk. Pro Feld	<input type="checkbox"/> mit HK
Schottungsklasse	Classe de compartimentation	<input type="checkbox"/> Egal	<input type="checkbox"/> PI <input type="checkbox"/> PM	
Störlichtbogenprüfung (Protokolle)	Type de protection d'arc interne	<input type="checkbox"/> AFLR _____ kA1s	<input type="checkbox"/> AFL _____ kA1s	<input type="checkbox"/> no AFL
Transformator / Transformateur				
Leistung / Anzahl	Puissance / Quantité	_____ kVA	Stück/poes	
OS U1 + Stufen	Tension primaire U1 + plots réglage	_____ kV	<input type="checkbox"/> +/- 2.5%	<input type="checkbox"/> 2 x +/- 2.5 %
OS U2 (doppelte OS)	Tension primaire U1b (bi-tension)	_____ kV		
US _____ V	Tension secondaire U2	<input type="checkbox"/> 400 V <input type="checkbox"/> 410 V	<input type="checkbox"/> 420 V	<input type="checkbox"/> 600 V <input type="checkbox"/> 690 V
Uk	Ucc, tension de court-circuit, impéd.	<input type="checkbox"/> Standard	<input type="checkbox"/> _____ %	
Schaltgruppe	Groupe de couplage horaire	<input type="checkbox"/> Dyn 5	<input type="checkbox"/> Dyn 11	<input type="checkbox"/> _____
Trafotyp Giesharz : T119 - T154 etc.	Transformateur enrobé résine : T154, ..			
Spezialfarbe	Couleur spéciale	<input type="checkbox"/> Nein	<input type="checkbox"/> Ja RAL _____	
Trafotyp Öl-Hermetic : Thermostat + HK-RIS -PT 100	Transformateur à huile : thermometre / RIS			
Verluste	Type de pertes	<input type="checkbox"/> Standard	<input type="checkbox"/> reduzierte/reduites	<input type="checkbox"/> ultra-red.
Wicklungsmaterial	Matériau pour enroulements	<input type="checkbox"/> Egal	<input type="checkbox"/> Aluminium/alu	<input type="checkbox"/> Kupfer/cuivre
NISV optimiert (8LV Anschlüsse) nur bei Öltrafo möglich. Haube optionnell.	Optimisé ORNI (8 sorties BT), seul. transfos à huile. Capot optionnel.	<input type="checkbox"/> Nein/non	<input type="checkbox"/> Ja/oui	
Schirmwicklung zwischen OS /US (Oberwellen)	Ecrans électrostatique entre primaire et secondaire	<input type="checkbox"/> Nein/non	<input type="checkbox"/> Ja/oui	
Spezialanwendungen (Aufstellhöhe, Umgebungstemperatur, Verbraucher, Spezialöl etc.)	Conditions d'utilisation spéciales			
Anderen Zubehör (Oelwanne, usw.)	Autres accessoires (bac de rétention, ..)			
NSV / Tableau BT				
Konfiguration	Configuration - schéma	<input type="checkbox"/> Gemäss Kundenschema/Schema client <input type="checkbox"/> Gemäss separater Konfiguration / autre		
Nennstrom Sammelschiene bis 65°C (80°C nur mit Vorbehalt Verantwortung befreit)	Courant nominal du jeu de barres à 65°C (80°C uniquement sur décharge)	<input type="checkbox"/> 630 A	<input type="checkbox"/> 1000 A	<input type="checkbox"/> 1600 A <input type="checkbox"/> 2000 A <input type="checkbox"/> 2500 A <input type="checkbox"/> _____
Schrank mit Türen	Armoire avec portes	<input type="checkbox"/> Nein / non <input type="checkbox"/> Ja / oui		
Einspeisung NSV von Trafo	Alimentation BT depuis transfo	<input type="checkbox"/> unten / bas <input type="checkbox"/> oben / haut		
Kabelabgänge nach	Départ des câbles par	<input type="checkbox"/> unten / bas <input type="checkbox"/> oben / haut		
Nennspannung	Tension nominale	<input type="checkbox"/> 400 / 420 V <input type="checkbox"/> 600 / 690 V		
Vorgabe Stosskurzschlussstrom	Exigence Icc de crête	_____ kA _____ s		
Vorgabe Haltekurzschlussstrom	Exigence Icc nom.	_____ kA _____ s		
Spezialfarbe	Couleur spéciale	<input type="checkbox"/> Nein / non	<input type="checkbox"/> Ja / oui RAL _____	
Sep. Messschrank für Übergabemessung und / od. Anzahl Zählerplätze / geeichte Wandler	Armoire séparée pour comptage / nombre emplacements compteurs / compteurs étalonnés			
Strassenbeleuchtung	Eclairage public	<input type="checkbox"/> Nein / non <input type="checkbox"/> _____		
Eigenbedarf	Utilisation propre	<input type="checkbox"/> Nein / non <input type="checkbox"/> _____		
Netzanalysator	Analyseur de réseau	<input type="checkbox"/> Nein / non <input type="checkbox"/> Typ _____ Stromwandler _____ A		
Beschriftungen	Etiquetage	<input type="checkbox"/> bauseits / par client <input type="checkbox"/> ABB		
Überspannungsableiter	Parafoudres	<input type="checkbox"/> Nein / non <input type="checkbox"/> DEHN <input type="checkbox"/> _____		
Sicherungspatronen	Fusibles BT	<input type="checkbox"/> bauseits / par client <input type="checkbox"/> ABB		
Transporttrennung	Séparation pour transport	<input type="checkbox"/> Nein / non <input type="checkbox"/> Ja zwischen Feldern/entre cellules _____		
Schema Erstellung	Préparation des schémas	<input type="checkbox"/> Kunde / client <input type="checkbox"/> ABB		
MS-Kabel (Trafo) / Câbles MT (transformateur)				
Leitung	Câble	Querschnitt / section _____ mm2 - Länge/ Longueur _____ m - Strom/courant _____ A		
Anzahl Wicklungen	Nombre d'enroulements	<input type="checkbox"/> 2 (MS/NS - MT/BT) <input type="checkbox"/> 3 (MS/2xNS - MT/2xBT) - Solar applications > 800 kW		
Verlegungsart	Type d'installation	<input type="checkbox"/> Doppelboden / faux-plancher <input type="checkbox"/> Kabelkeller / chambre à câbles		
		<input type="checkbox"/> Rohranlagen / tubes <input type="checkbox"/> Trassen / tranchée		
Lieferumfang inklusive	Fourniture incluse	<input type="checkbox"/> Kabeltrassen / tranchée à c. <input type="checkbox"/> Kabelbock		
Beschreibung Zugänglichkeit bei umfangreichen Leitungen	Description accès aux câbles			
Kabelbeschriftung	Marquage des câbles	<input type="checkbox"/> Nein / non <input type="checkbox"/> Ja / oui		



NS-Kabel (Trafo) / Câbles BT (Transformateur)			
Leitung	Câbles	Querschnitt / section _____ mm ² - Länge/Longueur _____ m - Strom/courant _____ A	
Verlegungsart	Type d'installation	<input type="checkbox"/> Doppelboden / faux-plancher	<input type="checkbox"/> Kabelkeller / chambre à câbles
Lieferumfang inklusive	Fourniture incluse	<input type="checkbox"/> Rohranlagen / tubes	<input type="checkbox"/> Trassen / tranchée
Abdeckhauben und Anschlussbriden	Capots BT et brides de fixation	<input type="checkbox"/> Kabeltrassen	<input type="checkbox"/> Kabelbock
NISV: Verlegeart	ORNI : type de montage	<input type="checkbox"/> Ja berührungssicher / oui, isol	<input type="checkbox"/> Ja nicht berührungssicher / oui, non isol
		<input type="checkbox"/> 4-Leiter verdreht, 4 ph.tressées	<input type="checkbox"/> Punktsymmetrisch verlegt / posées symétriquement
Anlageerdung / Mise à terre			
Ringerde	Circuit de mise à terre	<input type="checkbox"/> $\varnothing 8\text{mm} / 50\text{mm}^2$ ($\leq 630\text{kVA}$)	<input type="checkbox"/> $\varnothing 10\text{mm} / 80\text{mm}^2$ ($\leq 1250\text{kVA}$)
			<input type="checkbox"/> $30 \times 4\text{mm} / 120\text{mm}^2$ ($> 1250\text{kVA}$)
Raumgrösse LxB	Taille du local	_____ m x _____ m	
Potentialausgleichsschiene Verbindung zu NSV	Rails d'équipotentiel reliés au tableau BT	<input type="checkbox"/> Nein / non	<input type="checkbox"/> Ja / oui
Potentialausgleichsschiene	Rails d'équipotentiel	<input type="checkbox"/> 6 Anschlüsse	<input type="checkbox"/> 12 Anschlüsse
Erdungsmessung	Mesures de mise à terre	<input type="checkbox"/> Nein / non	<input type="checkbox"/> Ja / oui
Transport / Transport			
Zufahrtsmöglichkeit für LKW, Kran (Breite, Höhe, Bodenbelastbarkeit)	Accessibilité pour camion, grue (largeur, hauteur, charge admissible au sol)	_____	
Lieferung	Livraison	<input type="checkbox"/> Sammelfuhr / groupée	<input type="checkbox"/> Einzelfuhr / séparée
		<input type="checkbox"/> Werkhof / au dépôt	<input type="checkbox"/> Baustelle / sur chantier
Ablademöglichkeit (Kran bauseitig)	Déchargement sur site disponible	<input type="checkbox"/> Ja / oui	<input type="checkbox"/> Nein / non
Beschreibung Einbringwege (Zufahrt, Schwellen, Stufen, max. Bodenbelastung, max. Abmessungen)	Description accès (route, bosses, niveaux, etc.)	_____	
Montage			
Montage	Montage	<input type="checkbox"/> bauseits / par client	<input type="checkbox"/> ABB
			<input type="checkbox"/> ABB mit Hilfe Kunde / les 2
Montage Etapierungen	Montage en étapes	_____	
Ausführung an Wochenarbeits Tagen, Nacht oder Wochenenden	Montage durant	<input type="checkbox"/> Normalarbeitszeit / jours ouvrés	<input type="checkbox"/> Wochenende / week-end
			<input type="checkbox"/> Nacht / nuit
Maximale Gewicht vom gesamte TS	Poids maximal de la station complète	_____ kg	
Erdbebensichere Aufstellung / Erdbebenzone / Baugrund (Vorgabe)	Installation en zone sismique / terrain / descriptif	<input type="checkbox"/> Nein / non	<input type="checkbox"/> Ja / oui _____
Inbetriebsetzung / Mise en service			
IBS und Instruktion Schaltanlage (Zeitgleich mit Montage)	Mise en service et instruction cellules (en même temps que le montage)	<input type="checkbox"/> Nein / non	<input type="checkbox"/> Ja / oui
IBS Schutzrelais (Daten bauseits)	Mise en service relais (données client)	<input type="checkbox"/> Nein / non	<input type="checkbox"/> Ja / oui
Schutzkonzept erstellen oder bauseitig	Etablissement concept de protection	<input type="checkbox"/> Nein / non	<input type="checkbox"/> Ja / oui
Bei Fernwirk: Mithilfe für Punkt/Punkttest		<input type="checkbox"/> Nein / non	<input type="checkbox"/> Ja / oui
Fertiggebäude / Enveloppe			
Vorgabe Abmessungen	Dimensions exigées	<input type="checkbox"/> Nein / non	<input type="checkbox"/> Ja Abmessung innen _____ m x _____ m
Fundament mit Haufeinführungen	Base avec entrées de câble Hauff	<input type="checkbox"/> Nein	<input type="checkbox"/> Ja Typ _____ Anz. _____
Vorschacht _____ m x _____ m	Chambre de tirage frontale	<input type="checkbox"/> Nein	<input type="checkbox"/> Ja A15
			<input type="checkbox"/> Ja B125
Lüftungen und Türen definiert	Ventilations et portes standard	<input type="checkbox"/> Ja / oui	<input type="checkbox"/> Nein / non
Fassade	Façade	<input type="checkbox"/> Egal	<input type="checkbox"/> Verputz / crépi (RAL _____)
			<input type="checkbox"/> Sichtbeton / béton nu
Zubehör / Bauteile			
Bedienungsmaterialrost	Equipement accessoire	<input type="checkbox"/> Sanitätskasten / pharmacie	<input type="checkbox"/> Warnsch. "Achtung geerdet..."-"Etq."attention mis à terre"
		<input type="checkbox"/> Hilfeleistungstafel	<input type="checkbox"/> Warnsch. "Nicht schalten..."-"Etq."ne pas enclencher"
		<input type="checkbox"/> Blitz geklebt / éclair collé	<input type="checkbox"/> Warnsch. "Hochspannung..."-"Etq."Haute-tension"
		<input type="checkbox"/> Blitz Alu / éclair alu	<input type="checkbox"/> Notleuchte Typ _____ / Lampe secours
		<input type="checkbox"/> HH Sich. Halter / support fus.	<input type="checkbox"/> NH Sich. Halter 2/3 / DIN3
		<input type="checkbox"/> NH Sich. Halter 00 / DIN00	<input type="checkbox"/> Schemafach Ordner / support classeur
		<input type="checkbox"/> Plantasche A4 / pochette A4	<input type="checkbox"/> Plantasche A3 / poch. A3
		<input type="checkbox"/> Gummimatte / Tapis gomme	<input type="checkbox"/> Besen mit Stiel / balai
			<input type="checkbox"/> Schaufen & Wischer / ramassoire et balayette
			<input type="checkbox"/> _____
Trafofront (Trafozelle)	Enveloppe transformateur	<input type="checkbox"/> Nein / non	<input type="checkbox"/> Ja/oui Grösse _____ m x _____ m
Abschurzicherung Barriere	Barrière de protection	<input type="checkbox"/> Nein / non	<input type="checkbox"/> Ja/oui Länge/Longueur _____ m
Doppelboden	Faux-plancher	<input type="checkbox"/> Nein / non	<input type="checkbox"/> Ja Raumdispo/oui - Höhe/Hauteur _____ m
Türen, Lüftungen, Abdeckungen	Portes, ventilation, couvercles	<input type="checkbox"/> Nein / non	<input type="checkbox"/> Ja
Lieferungen Schlosszylinder	Livraison serrure	<input type="checkbox"/> ABB	<input type="checkbox"/> Kunde/client Typ _____
Trafoaufschienen	Rails transformateurs	<input type="checkbox"/> Nein / non	<input type="checkbox"/> Ja Länge _____ m
Abstieg Kabelkeller (Deckel, Leiter, Halter)	Accès à la chambre à câbles (couverture, échelle, support)	_____	
Stahlkonstruktion für Trafo	Châssis métallique pour transfo	<input type="checkbox"/> Nein / non	<input type="checkbox"/> Ja / oui _____
Fernwirkanbindung / Kommunikation - Connexion à distance / communication			
Konventionell ab Stellungsmeldungen Signalübergabe je Feld	Conventional - signaux par contact, sur chaque champ	<input type="checkbox"/> Nein / non	<input type="checkbox"/> Ja / oui
Schnittstelle	Connecteur	<input type="checkbox"/> RJ45	<input type="checkbox"/> LWL / FO
			<input type="checkbox"/> RS485
Protokoll definiert	Protocole défini (1 ou 2 possibles)	<input type="checkbox"/> IEC61850	<input type="checkbox"/> IEC103
			<input type="checkbox"/> Modbus RTU () - TCP ()
Kompensation / Compensation			
Leistung, Stufen (auf Seite MS oder NS)	Puissance, gradins (sur BT ou MT)	_____	
Problematik Rundsteuer-Frequenz (Kunde/Abkl. Mit EW) / Bedrosselung	Clarification fréquence avec client (filtres anti-harmoniques)	_____	
Art	Type	<input type="checkbox"/> Festkompensation / fixe	<input type="checkbox"/> regelbar / réglable - automatique
1 Wandler für Kompensation in NSV (für Steuerung)	1 Transformateur de mesure pour compensation sur tableau BT	_____	
Solarumrichter / Onduleur solaire			
Leistung (kW)	Puissance (kW)	_____	
Art	Type	<input type="checkbox"/> Single Tracker	<input type="checkbox"/> Multi-Tracker
Modell	Modèle	_____	
Verschiedenes / Divers			
Kundenseitig Pläne	Plans mis à disposition par client	<input type="checkbox"/> Ja / oui	<input type="checkbox"/> Nein / non
ESTI Eingabe Plangenehmigung	Préparation documentation IFICF	<input type="checkbox"/> bauseits / par client	<input type="checkbox"/> Planer / bureau ing.
			<input type="checkbox"/> ABB
ESTI Gebühren Plangenehmigung	Paiement émoluments IFICF	<input type="checkbox"/> bauseits / par client	<input type="checkbox"/> Planer / bureau ing.
			<input type="checkbox"/> ABB
NISV Magnetfelberechnungen gefordert	Calculs ORNI demandés	<input type="checkbox"/> Nein / non	<input type="checkbox"/> Ja
Datum / Date : _____		Verkäufer / Vendeur : _____	

